



# Serrano Sunner találkozása Mussolinivel

## Spanyolország beavatkozását jelenti a látogatás

Berlinből jelentik: A német repülők ellenrendszabályai során még mindig nem követik az angol bombavetőket abban, hogy polgári lakosság által lakott katonai célpontoktól teljesen távolos helyeket bombázzanak, dacára, hogy az angol repülők legújabb „hőstettei” ismételten mezőgazdasági lakások, majorok, temetők és egyéb hasonló helyek ellen irányultak. Legutóbb gyújtó- és robbanóbombákat dobtak az angol bombavetők Kölnben

egy lakónegyedre,

ahol négy polgári személy meghalt és tizenkettő megsebesült, a Rajna mentén egy robbanás alkalmával 11 ember halt meg és 80 sebesült meg a polgári lakosság köréből, míg Desserheimnél egy erdőt gyújtottak fel az úgynevezett „Robbanó lapok”, Kappanburgban egy múzeumot sértek meg az angol támadók.

## A londoni kikötő raktárházai levegőbe repültek

Berlinből jelentik: Hétfőn este a német gépek erőteljes és több támadást intéztek Délanglia és Középagia, valamint London ellen.

Minden katonai célpontot a terveknek megfelelően eltaláltak

és óriási tűzeket, valamint robbanásokat okoztak. A Themze déli kanyarjánál Londonnál hatalmas dokk raktárai repültek a levegőbe. A légiharcok során

38 angol repülőgépet megsemmisítettek,

míg 14 német gép nem tért vissza támaszpontjára. (Rador.)

## Angol beismerés szerint a hétfői bombázásnak nagyon sok halálos áldozata van

Londonból jelentik: Az angol légügyi és belbiztonsági minisztérium elismeri jelentésében, hogy hétfőn délelőtt két ízben és délután is több támadást intéztek a német repülők Anglia ellen. Dower kikötője ellen indult az első támadás.

Nagyon sok halálos és súlyosan sérült áldozata volt a támadásnak.

Maga az angol jelentés beismeri, hogy 16 angol gép hiányzik. (Rador.)

## KÉTHETES PILOTÁK AZ ANGOL HAD. SEREGBEN

Berlinből jelentik: Október 1-re virradó éjszaka angol repülőgépek elrepültek Észak-Németország felett. Egy részüket még nyugaton német vadászgépek támadták meg és ez alkalommal két angol bombavető repülőgépet a német vadászok lelőttek. Az egyik angol gép lángba borulva zuhant a földre. A legénység két tagja ejtőernyővel földet ért és fogságba esett. Mindkét repülő újjáélt és négy hete teljesítenek szolgálatot az angol hadseregben. Ezúttal eisőzben repültek Németország felé és nem hoztak magukkal mást,

## Serrano Sunnert lelkesen fogadták Rómában

Münchenből jelentik: Serrano Sunner spanyol belügyminisztert Rómába történő elutazásakor Epp tábornok, Bajorország helytartója búcsúztatta. Jelen voltak az olasz és spanyol követség tagjai is. (Rador.)

Rómából jelentik: Az a különvonat, amelyen Serrano Sunner utazik Rómába, Münchenből jövet Olaszországba érkezett. A spanyol belügyminisztert a faszita ifjúság és a balillák különítmenyei, valamint Bolzano prefekusa üdvözölték. Ciano külügyminisztert a külügyminisztérium egyik magasrangú tisztviselője képviselte. Délután 6 órakor a vonat folytatta útját Róma felé. (Rador.)

Mindezekkel kapcsolatban a Berliner Borsezeitung mai cikkében nyíltsággal írja a következőket:

**Az angol repülők állandóan polgári személyek otthonait és a polgári lakosságot támadják bombákkal,**

miután a német légvédelem hathatós közbelépése minden katonai célpont megtámadását lehetlenné teszi számukra. A német ellenrendszabályok azonban a jog és a korrekt hadviselés alapján kizárólag csak angol katonai célpontok ellen irányultak. Churchill úr azt hiszi vajjon — kérdi a németlap, — hogy tovább is fenntartható ez a helyzet, — vagy azt akarja-e az angol miniszterelnök, hogy egész városokat gyújtsanak fel a német repülők, ha a német békes polgári lakosság ilyen lelkiismeretlen gyilkolása az angol repülők részéről tovább tart... (Rador.)

## TIZENÖTÓRAS LÉGIPIRÁDÓ LONDONBAN

Berlinből jelentik: Hétfőn a német repülőgépek tovább folytatták támadásukat London és a délangliai katonai célpontok ellen. A légi egységek mindenféle hatalmas sikereket értek el és a legnagyobb méretű bombákat dobták le. Az elengedő repülőgépekkel vívott harcokban újból kitért a német repülők fölénye. (Rador.)

Berlinből jelentik: A megismétlődő német bombatámadások Anglia és főként London ellen olyan erőteljesek, hogy a londoniak 15 órán át kénytelenek légi fedezékekben tartózkodni. Az angol főváros lakosságának mintegy 60 százaléka nem alszik otthon. (Rador.)

csupán gyújtólapocskákat és világító rakétákat. Néhány repülőgépnél sikerült Berlin közelébe jutnia, azonban a légharóti tűzérzés elűzte őket, mielőtt még bombát dobhattak volna le.

(Rador.)

## NEM TÁVOLITJÁK EL ERŐSZAKKAL A BERLINI GYERMEKEKET

Berlinből jelentik: Arthur Görliitzer berlini körzetvezető megcáfolja azokat a külföldön terjesztett tendenciózus híreket, mintha a berlini gyermekeket erőszakkal távolítanák el, kiürítés rendszabályként. Ez a beállítás nyilvánvaló rágalom, mert a hatóságok csupán

alkalmat adnak a szülőknak,

hogy önkéntes akaratból, a nemzeti szocialistapárt segítségének igénybevételével, kizárólag a szülők elhatározása alapján, a berlini gyermekek bizonyos hányadát elküldhessék Berlinből olyan nyugodtabb helyekre, ahol a légiriadónak nincsenek kitéve.

Rómából jelentik: Serrano Sunner ma reggel 10 órakor érkezett Rómába, ahol a pályaudvart olasz és spanyol zászlókkal díszítették fel. Ciano gróf üdvözölte az előkelő vendégeket, de ott voltak a spanyol és német nagykövetelek, a miniszterelnökség, és belügyminisztérium államtitkárai, valamint a római fallangisták. Mikor Sunner belügyminiszter Ciano kíséretében a pályaudvar előtti téren megjelent, a tömeg lelkesen ünnepléte. A tömeg éljenzte a Ducet, Caudillot, Francot, a Führert, Ciano gróf és a szövetséges országokat. Ciano gróf vendéget a Villa Madamába kíserte. (Rador.)

## A SPANYOL BELÜGYMINISZTER MUSSOLININEL

Rómából jelentik: Az olasz fővárosban tartózkodó Serrano Sunner spanyol belügyminisztert Mussolini kedden reggel kihallgatáson fogadta a Venezia palotában. A Villa Madama-ban Ciano gróf külügyminiszter tíz perces megbeszélést folytatott a spanyol államférfivel, aki innen visszatért a Venezia palotába. Ciano gróf ezután a kvirináli spanyol követ kíséretében 11 óra 8 perckor ismét a Ducehoz ment és ezen a megbeszélésen, amely 12 óra 35 perccig tartott, jelen volt az olasz külügyminiszter is. Déli 13 órakor a spanyol belügyminiszter résztvett azon a diszében, amelyet Ciano gróf az ő tiszteletére adott. (Rador.)

## SPANYOLORSZÁG AZ EURÓPAI SZINTÉRE LÉP

Rómából jelentik: Ansaldo Giovanni, a Telegrafo című lap igazgatója Serrano Sunner berlini és római utazásával foglalkozik és azt írja, hogy ez a látogatás a tengelyhatalmak fővárosaiban a háromhatalmi szövetség életbeléptetésekor, valamint a háború menetének meggyorsításákor ment végbe, így látható és határozott jelentősége van a mai történések idején.

**Ez a látogatás Spanyolországnak a nagy európai politikai szintérré lépését jelenti.**

Miután rámutat arra, hogy az elmúlt évszázadok folyamán Anglia sorozatosan megtámadta és kisajátította az angol birodalom területeit. A cikk szerzője megállapítja, hogy Anglia a demokráta-plutokrata civilizációt állította a katolikus spanyol civilizációval szemben.

**Az új Európában a népek felláznak az angol plutokratarend ellen.**

Az első ilyen lázadás Olaszország abessziniai győzelméig volt. Ezt követte a spanyol polgárháború, amely az angol érdekekkel és eszmékkel ellentétben fejeződött be. A polgárháború által Spanyolország kilépett évszázados elszigeteltségéből és a csekély európai politikai szintérré lép. Spanyolország lelke és szellemileg nagyon közel áll azokhoz a nemzetekhez, amelyek Anglia ellen háborút folytatnak. (Rador.)

## AZ OLASZ PROPAGANDAMINISZTER BERLINBEN

Berlinből jelentik: Farinacci olasz propaganda miniszter hétfőn délután 17 óra 55 perckor megérkezett Berlinbe, ahol a pályaudvaron Dietrich dr. sajtófőnök és más állami és pártmilitóságok fogadták. Ott volt az üdvözlésen Dino Alfieri berlini olasz nagykövete is. Az olasz miniszter kedden találkozik Göbbels dr. birodalmi propagandaügyi miniszterrel, mert az ő vendége berlini tartózkodása alatt. (Rador.)

## OLASZ JELENTÉS AZ AFRIKAI HARCOKRÓL

Rómából jelentik: Az olasz főhadiszállás hivatalos közleménye: Az ellenség repülőgépműveletét az afrikai olasz gyarmatok ellen. Tobruknál néhány bomba kisebb rombolásokat okozott és egy személy megsebesült. Légharóti ütegeink egy ellenséges gépet lelőttek. Az angol támadása következtében

egyik olasz repülőgépen hat ember meghalt, a kár itt is jelentéktelen.

Vadászgépeink felderítő repülésből visszatérőben szembeszálltak az ellenséges gépekkel és egy repülőgépet sikerült elpusztítani. Valószínű, hogy egy másik gépet is lelőttünk. Egyiptomban repülőgépeink

az ellenség egyik páncélkocsi karavánját támadták meg Butana mellett

és bombázták a Magizi és aromai állomásokat, mindkét helyen több megrakott vagont semmisítették meg. Az ellenség Gura felett végzett légi támadása során egy üres pavilont rongált meg, a támadásnak azonban nem volt emberáldozata. Egyik támadó gépet vadászgépeink lelőtték. (Rador.)

## HÁROM ÓRIASZIKRILÓT SÜLLYESZ. TETTEK EL AZ OLASZ REPÜLŐK

Rómából jelentik: A Stefani-iroda érdekes tudósítást hoz arról a bravúros olasz légitámadásról, mely három ízben támadott meg egy két hadihajóból, több cirkálóból, torpedórombolóból és egy nagy repülőgép anyahajóból álló karavánt. Az olasz gépek az angolok légvédelmi tevékenysége és vadászgépeinek ellentállása dacára több támadás során olyan nagy eredményt értek el, hogy három óriaszikrálót annyira megrongáltak, hogy azok oldalra fordulva üzemképtelenné váltak és esülyyedésük nyilván csak órák kérdése. (Rador.)

## A tengelyhatalmak tiszteletben tartják a Szovjet semlegességét

Moszkvából jelentik: Az Izvesztija a háromhatalmi szövetségről, a Pravda hasonló cikkének gondolatmenetéhez igazodó cikket irt. Az Izvesztija is leszögezi, hogy a Szovjetnek jóval előbb tudomása volt a paktum megkötéséről, másrésztől kihangsúlyozza, hogy

új korszak kezdődik a háború terén.

Az Izvesztija a paktum 5-ik szakaszára vonatkozólag azt írja, hogy újabb bizonyítéka a német-orosz és olasz-orosz megmegtámadási szerződésnek, mely többek között azt is jelenti, hogy

az aláíró hatalmak tiszteletben tartják a Szovjetnek a háború kezdete óta tanúsított semlegességét.

### UTÓDJA AKADT DE GAULLE TABORNOKNAK

Stockholmból jelentik: Londonból érkezett jelentések szerint Catrou tábornok, Francia-Indokína volt kormányzója, Londonba érkezett és hosszabb megbeszélést folytatott Churchill angol

## A német haderő egy napi tevékenysége

Berlinből jelentik: A német vezérkari főhadiszállás hivatalos hadijelentése a következő: Ugy nappal, mint éjszaka a német légi egységek csoportos és egyéni repüléseket végeztek Anglia felett és fontos katonai célpontokat támadtak. A támadás éle ezúttal is London ellen irányult, valamint az angol kikötők ellen. A kód és a felhős időjárás ellenére a német repülőknél sikerült megállapítani, hogy bombatámadásaik eredményesek voltak. Jelentős sikereket érttek el a londoni támadások során, annak dacára, hogy a léghárító ütegek elég hathatósan dolgoztak. London és Liverpool kikötőjében tüzek keletkeztek. Anglia északi részén egy repülőgéparat támadtunk, továbbá egy repülőteret is. Messzehordóágyunk a doweri kikötőben horgonyozó hajókra tüzezték és a bombázás eredményes volt. Az ir partok közelében egy német bombázó repülőgép elsüllyesztett egy 10.000 tonnás

miniszterelnökkel. Beavatott körökben úgy vélik, hogy Catrou veszi át a dakari kudarc után De Gaulle tábornok szerepét. (Rador.)

### ANGOLELLENES HANGULAT AZ EGYIPTOMI TISZTIKARBAN

Kairóból jelentik: Angolelles magatartás miatt az angol katonai hatóságok több magasrangú egyiptomi tisztet letartóztattak.

### „AZ UTOLSÓ BALKÁNI BOSZORKÁNYKÖNYHA”

Berlinből jelentik: A „Berliner Montag” című német lap „Anglia utolsó balkáni boszorkánykönyhájának” nevezi Görögországot.

### ELSÜLLYEDT EGY NORVÉG HAJÓ

Newyorkból jelenti a DNB: A Wilhelmsen norvég hajóstársaság newyorki kirendeltsége értesítést kapott, hogy Tancred nevű 6094 tonnás hajóját szeptember 26-án Irország közelében megtorpedózták és elsüllyedt. (Rador.)

kereskedelmi hajót, a skót partok közelében pedig Aberdeen kikötője mellett szétszórtunk egy hajókaravánt. A támadás következtében két, összesen 10.000 tonnás hajót megrongáltunk, a melyek oldalra dőttek. Egy tengeralattjárónk két felfegyverzett kereskedelmi hajót süllyesztett el, másik kettőt pedig erősen megrongált. Az angol repülőgépek Észak és Nyugatnémetország felett repültek el, de ezeket vadászgépeink és léghárító ütegeink elűzték. Több ellenséges gépet leröltünk. A hatásos léghárító védelemnek köszönhető, hogy csupán kevés angol repülőgép jutott el Berling, de ezek is magasan szálltak és csak néhány bombát dobtak le. Ennek következtében az anyagi kár jelentéktelen. Néhány polgári személy meghalt. Az ellenség hétfői vesztesége 68 repülőgép, 31 német gép nem tért vissza. Streit főhadnagyot, aki három ellenséges gépet lőtt le, kitüntették. (Rador.)

## A CFR új devizaátszámítási árfolyamai

Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatóság 1940 október elsejétől kezdődően az alábbi hivatalos valutaárfolyamot léptette életbe: fontsterling 921,24 lei, dollár 228,87 lei, palesztinai font 922,32 lei, egyiptomi font 944,72 lei, svájci frank 52,07 lei, drachma 2,12 lei, dinár 5,15 lei, német márka 52,50 lei, pengő 28,35, finn márka 332 lei, török font 133,31 lei, spanyol scudos 5,65 lei, olasz lira 9,98 lei, francia frank 3,48 lei, cseh korona 5,01 lei, lett lat 30,50 lei, bolgár leva 1,76 lei, svéd korona 36,36 lei, szlovák korona 5,01 lei, aranyfrank 70,12 lei. Az észti korona, a holland forint, a belga frank és a norvég korona árfolyamát nem szabályozták.

Az idegen valuták fenti árfolyamát újabb rendelkezésig egyformán alkalmazzák úgy a kifelé, mint a befelé irányuló nemzetközi csomag, árú és postai küldemények illetékésénél. A határállomások a külföldi vasúti jegyek árusításánál ugyanezt az árfolyamot alkalmazzák.

## Hivatalosan cáfolják az épiruszi három muzulmán meggyilkolását

Athénből jelentik: A görög távirati iroda újból cáfolja a Csamuriában történt gyilkosságokat és megállapítja, hogy két olyan faluban, amelyet ezek a hírek említenek, 13, illetve 8 év óta nem voltak gyilkosságok. Későbbi időpontban muzulmánok között történtek véres bűntények, de azoknak anyagi, vagy becsületértései háttérük volt. A harmadik faluban beajándékozott gyilkossággal kapcsolatos híre azt feleli a görög hivatalos sajtóiroda, hogy a szóbanforgó a külföldi hírek szerint meggyilkolt személy, életben van és egészséges. (Rador)

## Nansen vámhatár Németország és a cseh-morva protektorátus között

Berlinből jelentik: Október 1-én a Német Birodalom és a cseh-morva protektorátus között megszűnt a vámhatár. Ezzel egyidejűleg megszűnik a pénzügyi határ is, vagyis a pénzgésgéget egységesítik. (Rador.)

## A német közélmezei miniszter az olasz déligyümölcsstelepeken

Veronából jelentik Darre német közélmezei miniszter Fascinari olasz földművelésügyi miniszterrel együtt a Lombardia, Venecia, valamint Laco di Garda melletti narancs, citrom és olajbogyó termesztési telepeket látogatta meg.

## Egy német pilótaparancsnok bravurja

Berlinből jelentik: Hahn pilóta parancsnok egy repülőraj élén kedden reggel egy magavezető gépen hőstettet vitt véghez. Harminc méter magasságból dobott bombákat Skócia nyugati pontján levő légi kikötőre és teli találatot értett a hangárokból és a kikötői terepen. A légvédelmi ágyúk tevékenysége ellenére Hahn parancsnok második támadást is intézett ugyanolyan alacsony repüléssel és géppuskaszűzést több kétmotoros angol gépet pusztított el. (Rador.)

## Hazaszállítják a sanghaji amerikaiakat

Newyorkból jelenti a NTI: Az amerikai lakosok sanghaji tudósítások alapján közlik, hogy az Egyesült Államok Azsia vízeim állomásozó flottájának parancsnoka tegnap az Augustza nevű admirális hajón tanácskozást folytatott az Egyesült Államok diplomatáival. Arról volt szó, ha Japán és az USA közötti viszony még feszültebbé válik, akkor a Sanghaiban élő ötezer amerikai állampolgárt elszállítják.

# ÖREG EMBER NEM VÉN EMBER

Hetipiac volt és a szorgalmas háziasszonyok már a kora reggeli órákban elindultak, hogy a konyha számára beszeressék a szükséges élelmiszereket. Az asszonyok között volt egy idősebb, lassú járású néni is, aki egyik kezében nagy piaci zsatyrot lóbálva, másik kezében pedig sátabotot szorongatva tüpegett a piac felé. Ütemesen kopogott a járdán a bot, amely éppen olyan hajlott volt már, mint a gazdája. A néni gondolataiba merülve sietett az uccán, amikor egy fehérhajuzú, ószhajú bácsi állt hirtelen eléje:

— Kezicsókolom!

A néni kezei rezzent össze a borízú hangra és pislogva nézett az előtte állóra, aki bizonytalanul, ingadozva kereste az egyensúlyi helyzetet. Mindjárt felismerte és mindjárt korholni is kezdte:

— Ejnye, maga az? Nem szégyeli magát, már megint részeg? Ilyen korán reggel...!

A bácsi sodort egyet a bajuszán és aztán amennyire keresztebe álló szeméi megengedték, kacintott egyet:

— Hát hogy is szói az a közmondás: Aki korán kel, sok bort lenyel...

— De le ám, — válaszolta a néni — maga már annyit benyakalt, hogy a közmondást is ösztéveszti...

— Nana! Tudom én, hogy mondja a közmondás, — legyintett a bácsi és mindjárt botladozni kezdett, mert kezének lendülete kimozdította bizonytalan egyensúlyából. Amikor újból megállt, magyarázólag megjegyezte:

— Így azonban jobban hangzik a közmondás...

— A néni rosszalóan csóválta a fejét:

— Nem fog maga megjavulni már soha...

— En vagyok a falu rossza... — zendített rá a részeg öregember, de nyomban abbahagyta az éneklést és panaszkodni kezdett:

— Pedig nem vagyok rossz ember, de az élet tréfát úz velem... Hiába lett fehér a hajam, de res a bajuszom, nem tudok megöregedni... Még most is szeretem a bort, meg az asszonyokat...

Kijelentésének igazolására a néni felé kezdett tántorogni, két karját ölelésre tárta szíjjel és újból énekelni kezdett:

— Részeg vagyok rosszám, mint a csap...

— Nem megy innen vén részeges fráter? — hátrált ijedten a néni.

— No, no, öreganyám, — csitította az öreg — nem bántom...

— Öreganyja, majd mit mondok magának, kicsoda... — egyenesedett ki a néni és sértődötten forgatta a botját.

Az öreg jóízűen nevetve tovább évődött:

— Hát maga is megsértődik, ha öregnek nevezem?

Aztán komolykodva folytatta:

— Hej, ezek az asszonyok, soha sem fogom kiismerni őket...

A néni ekkor már unta a beszélgetést és rászólt a részegre:

— Hagyjon az utamra, hadd menjek a piacra! Maga pedig jobban tenné, ha lefeküdné és kialudná a részegségét!...

Az öreg felcsattant:

— En nem vagyok részeg, csak jókedvű... Aztán meg kinek mi köze hozzá...

A néni tovább indult, mire az öreg utánaszólt:

— Kezicsókolom! Öreganyám...

A néni megvetően válaszolta:

— Részeges...

Az öreg bácsi ezt már nem hallotta, mert nagyokat kurjantva, tántorogva folytatta útját. Csak akkor csendesedett el kissé, amikor egy arra járó rendőr rászólt, hogy ne kiabáljon, mert bekíséri...

Az öreg mereven maga elé nézve lépkedett tovább, de aztán észbe juthatott valami, mert nevetve belekibált a napsütésbe:

— Csak azért is: az öreg ember nem vén ember...

(kafer.)

## Megszakadtak a tárgyalások Gandhi és az alkirály között

Amszterdamból jelentik: A NTI jelenti: Az angol rádióállomások közlése szerint Gandhi és az indiai alkirály simlai találkozása nem volt eredményes. Lord Linlithgow a találkozás után levelet intézett Gandhihoz és közölte vele, hogy a jelenlegi körü-

mények és az európai háború miatt nem adhat kedvező választ az indiai kongresszus azon kérelmére, mely a szólásszabadság helyreállítására vonatkozott. Gandhi válaszában kijelentette, hogy a kongresszus politikai elveitől nem térhet el. (Rador)

# A német-angol „ipari csata” kilátásai

Az angol blokádpolitika eredetileg azon az elgondoláson alapult, hogy a német gazdasági élet óriási gépezete a nyersanyagforrások elapasztása következtében előbb-utóbb megbénul. A már békeidőben is nyersanyagokkal küzdő német közgazdasági belső szerveztségének fegyverével vette föl a harcot az angol világbirodalommal. A német-francia fegyverszűnet megkötése óta nyilvánvaló, hogy Németország gazdasági erjét a háború első fázisában nem sikerült kimeríteni. A háború kitörésének napjától kezdve racionalizált német élelmiszeradagokat azóta sem csökkentették, a most kiosztott második, 150 pontos birodalmi ruhajegy pedig a tavalyinál nagyobb textilkészletek alapján készült. A német közellátásban csak akkor mutatkozik átmeneti jellegű fennakadás, ha a nyersanyagok feldolgozására pillanatnyilag nem áll elegendő munkareő rendelkezésre. Több jel arra vall, hogy a német gazdasági élet a munkahiány problémáját is sikeresen oldotta meg.

## A MUNKA- ÉS MUNKASHIÁNY PROBLÉMAJA ANGLIÁBAN ÉS NÉMETORSZÁGBAN

A német birodalmi munkahatóságok a háború kitörésétől a mai napig körülbelül 1,2 millió, eddig nem foglalkoztatott munkaerőt állítottak a háborús gazdálkodás szolgálatába. A német munkaközvetítő hivatal 600—700.000 szerződés-közül alig 60.000 esetben rendelt el úgynevezett kötelező szerződést (Dienstverpflichtung), vagyis osztott be bizonyos fontos hadiüzemekhez munkareőket. Németországban tehát csak minden 10. szabad elhatározásból kötött szerződésre jut egy hivatalból történő munkabeosztás. Az elhelyezkedéssel kapcsolatosan tehát még mindig meglehetősen nagy szabadság uralkodik.

Németországban a háború első évében a meglévő munkatartalékból 1,2 milliós munkás hadsereget mozgósítottak a háborús közgazdaság érdekében. Angliában viszont az ideiglenes végén még mindig 80.000-et haladt meg a munkanélküliek száma. Igaz, hogy bizonyos ipari szakmákban égető szükség van szakmunkásokra. Lord Beaverbrook sajtója sokat cikkezik a repülőgépmotörök hiányáról, másfelől azonban a nehezen kiképezhető és rendkívül keresett angol szakmunkások mellett több százezer bányász, textilmunkás, elárúsító maradt kereset nélkül a szigetországban. A német légitámadások következtében London gazdasági életének jelentős része ügyszólván megbénult és ez a körülmény valószínűleg még szaporítani fogja az angol munkanélküliek nagy hadseregét.

## A NÉMET ÉS AZ ANGOL SZERVEZÉS GIGÁSZI ERŐRÖBÁJA

Felvetődik a kérdés: miért nem állította Nagybritannia a munkanélküliek hatalmas seregét az angol fegyverkezés szolgálatába? A háború kezdetén Németországban is, főleg a textil- és borszakmában, a gyárak nagy részének leállítását folytán rengeteg munkás, főleg pedig munkásnő került el az addigi munkahelyéről. A munkügyi hatóságok, a Német Munkaerővonal és az üzemek szoros együttműködése révén azonban el lehetett érni, hogy a régi munkaadók csak akkor bocsátották el a alkalmazottaikat, ha a munkahivatalt új munkaadókat talált számukra. Ma nem egy német szövöggyári munkásnő levélhordó a posta szolgálatában, több egykori cukorkakészítő nő kalauznői minőségben teljesít a villamo-

sokan szolgálatot. A leállított üzemek alkalmazottai azonban elsősorban a német fegyvergyárakban helyezkedtek el.

Az ilyen milliós munkás-hadsereg sikeres átcsoportosításának elengedhetetlen feltétele a tökéletes szerveztség. Úgy látszik, most hozza meg a gyümölcsét Németországban az a gondos, aprólékos munka, amelyet békeidőben annyi éven keresztül végeztek. Nem hiába foglalták az összes muskásokat béke idején pontos kartotékokba. Angliától az ilyen kartotékrendszer mindvégig idegen maradt, ma sincs angol állami munkaközvetítő hivatal és a meglévő angol hivatalok nem állanak kontaktusban egymással. Az angol

ügykezelés pedig konzervatívabb és kevésbé katonás a németnél. Rengeteg időbe és papírosba kerül, amíg egy liverpooli munkanélkülit Glasgowban munkahelyre lehet juttatni. Talán ennek a körülménységnek is van némi része abban, hogy a 800.000 angol munkanélküli még az angol hadsereg mai, fenyegető nyersanyaghiánya idején is napi 6 millió munkaórával rövidítheti meg Nagybritanniát.

A jelenlegi háború Anglia nyomasztó anyagi fölényével kezdődött. Az első háborús év végén, úgy látszik, hogy a német szervezés kiegyensúlyozta ezt az angol előnyt és most mintha a németek javára billenne a gazdasági háború mérlege is. Mindinkább kitűnik, hogy a világ legnagyobb gyarmatbirodalmával rendelkező Anglia nem készült fel kellően erre a háborúra — nem csak stratégiailag, hanem gazdasági szempontból sem. A nyersanyagbőség alapján konzervatív angol gazdasági rendszer és a katonai minták után kiépített német gazdasági szerveztség között több, mint egy esztendeje folyó gigász mérkőzés sorsa valószínűleg a közeljövőben dől el.

## Emberölés kísérlete miatt vád alá helyeztek egy asszonyt

Glogoviceanu Lucretia negyvenhat éves asszony négy évig közös háztartásban élt Anghelin Vasile, Sannicolau Mic községbeli gazdálkodóval. A férfi és az asszony között az elmúlt év október 2-án szóváltás, majd veredékes támadt. Ennek hevében az asszony felkapott egy baltát és többször a gazda fejére sújtott. Anghelin Vasile súlyosabb sérüléseket szenvedett. Az asszony ellen emberölés kísérlete

miatt indult meg az eljárás. Glogoviceanu Lucretia azzal védekezik, hogy a gazda meg akarta ölni és önvédelemből kapta fel a fejszét. A timisoarai büntetőtábla tegnap tárgyalta az ügyet. A táblai ügyész kérte, hogy az ügyet tegyék át az aradi ítélőtáblához, mert az illetékes a tárgyalás lefolytatására. Az ügyész előterjesztése ügyében pénteken hirdeti ki határozatát a büntetőtábla tanács.

## Slezák Leó kamaraénekes — hatvanöt éves

Slezák Leó... E név leírásakor a nagy francia festőművész: Courbet egyik világhírű alkotása ötlék fel az emlékezetemben. A kép sűjtet: délcégetmetű lovak alakja áll előttünk, rejten tetszetős véрпиros baret, vállára dúsdós, káprázatosan fehér köpeny borul, jobbáiban égnek meredten egy remekművi fringját tart, mely markolatától hegye legvégéig telistele van tüzdélve csupa női szívvel. E festmény címe: „A szívtrábló lovak”. Ez volt Slezák Leó, a nők elleni hatatlan dalnoka, a „férfi szírén”, a minden bécsi lány és asszony szívét gyözedelmes meghódító trubadur, a bécsiek körülrajongott „Minnesaenger”-je...

Akinek csak egy izben is megadatott Slezák Leóval, evvel a dionizoszi természettel megáldott „kedélyes óriással”, a tenoristának eme legvidámabbjával, a szép bécsi asszonyok által „bájos Leó”-nak (der charmente Leo) elkeresztelt mestertalakkal egy darabig elbeszélgetni, annak az ő pompásan elszórakoztató, szellemességtől ragyogó társalgásában, az élc és ötletsziporkázó „anusurur”-ben tiszta gyönyörűsége telhetett.

A mester elpusztíthatatlan jókedvére élénk ravilágat a következő, itt híven esetelt nualtságos kis történet:

A budapesti zeneakadémia művészszozájában Slezák egyik dalestélyének befejezésekor, a mesternek egy bódítóan szép, platinaszőke hajú, junói termetű skandináviai ének és táncművésznő: a híres L. I. kisasszonyt, „a svéd Loreley”-t mutatták be. Slezák hosszasan elgyönyörködött a szőke csoda szemléletében, gyengéden megsimogatta a lány hullámos, lágyan omló haját és vele azonnal kollegiálisan tegeződve, huncutkodó mosollyal kérde tőle:

— Te már asszony vagy, kicsikém?

— Nem, mester, nekem még nem akadt párom — felelte ennyivalóan pajkos, kacérkodó szemhunyorogással Terpszichore diadalmas szépségű papnője.

— Kár érted drágám, — replikázott Slezák, — mert férjrad éjjel-nappal ugyancsak nagy örömet lenné benned! No és — mond csak, eddig hány gvereked van, édes telkem? — kérdezte tovább bohém évődéssel. Skandinávia szépe azonban nem jött zavarba, a legkevésbé sem ütözött meg a mester fékevesztett ugratásain, jól szívelte a tréfálkozást, majd egy hirtelen elhatározással Slezáknak a nyakába borult és egy meleg csókot nyomott a mester mindenkor imponálóan pozsgás arcáira.

Slezák kamaraénekes kifogyhatatlan művészhumorának ragyogó bizonyítékául szolgál a következő apróság is:

Amerikai turnéja előtt rendezett bécsi búcsúkoncertje után a mester a művészszozájában midaddig rendületlen nyugalommal osztogatta autogramjait, míg impresszáriója a fölébe sugta:

— Herr Kammersaenger, bitte, jetzt müssen wir aber sofort aufbrechen, sonst verspaeten wir den Zug!

Abban a pillanatban egy ábrándosszerű, szőke („Blond ist mein Lieblingscouleur!” volt Slezák mondása), rendkívül fess bakfis elegáns alakja tűnt fel a művészszozába küszöbén. Slezák ekkor éppen a kabátja után nyúlt és készen állt az indulásra, csak azon gondolkodott, hogy finom tapintattal miként szabadulhatna ettől az autogramvadászatra készülő hölgyikétől? A kamaraénekest szerencséjére — istenáldotta, verleszületett humora ezúttal sem hagyta cserben. Az utogram albumját Slezák kezébe adni készült ifjú hölgy eltávolítása azonban nem könnyű dolognak látszott. Ekkor a mesternek hirtelen mentődolgot támadt. A szőke autogramgyűjtőt lekötözölő nyájassággal arra kérte, hogy kövesse őt, majd a lépcsőházba érve, ezt a kis szótat intézte hozzá:

— Aranyos kisasszonykám, ha utánam utaznék, úgy nem egy egyszerű autogrammal, hanem egy egész kis operáriának szöveggestől való beírásával kedveskednék Önnek. Található lesznek a következő szállodákban. Kérem szépen, jegezze fel, nehogy esetleg eltévedszik egymást: Münchenben az Impérial-ban, Párisban a Hotel Savoy-ban, Londonban a Carlton-ban, Cherboungban az Excelsiorban lakom. Azután a Luisithaniára szállok. Ha azonban nálammal előbb érne Cherboungba, úgy — nemde megvár engem az ottani Grand Café-ban és ha én az óceán-gözsön már elmentem volna, akkor — mily hódító jelenség lehet világoskék úszódresszében és tűzpiros sapkájában — Ön merész tempóval a tengerbe ugrik és — utánam úszik. A newyorki Metropolitan egyik férfiöltözőjében előadás előtt bizton ránt talál, ott — Istenemre mondom! — beírom az ígért áriát autogramostul. Gilt, mein gnaediges Fraeulein? Aber jetzt muss ich gehen, also nicht böse sein! Und nun — adieu! — Ezze íbeugrott a reá várakozó autóba és faképnél hagyta a hűledező szép szőke bakfist.

Güttmann Miklós

## Emelkedik a költségvetési felesleg

A pénzügyminisztériumban nagy figyelemmel vannak a költségvetés alakulása iránt. A területek átengedése folytán csökkent a bevétel, de az új áll arányban a kiadások esikkenésével, úgy hogy

a költségvetési felesleg emelkedik,

és a kiadásokat bőségesen fedezik a mindenkori pénztári bevételek. Már az év első öt hónapjában kedvezően alakult a költségvetés, amikor

egy milliárd lei felesleg mutatkozott,

mig ez — az előbb említett ok folytán — tovább fog emelkedni. Az a takarékosági politika, amelyet a kormány kezdett, növeli fogja a költségvetés feleslegét és így az adózók további meztelenítésére nem kell folyamodni.

1940. október 3.

Ujitások a postán

# Naponta kétszer kézbesítik városunkban a postai küldeményeket

Az egész ország területén bevezetik a posta bónokat

A posta több érdekes és gyakorlati újítást hozott életbe. Ezeket ismertette tegnap a sajtó előtt Miucula Vasile, a helybeli főposta főnöke.

Az első újítás a napi kétszeri postakézbesítés megvalósítása, ami az itteni kereskedelmi és ipari életnek, valamint a közönségnek már régi kívánsága.

A posta mostantól kezdve naponta kétszer kézbesíti a postai küldeményeket és pedig délelőtt és délután.

A délelőtti kézbesítést az egész város területén összesen harmincyolc levélhordó végzi. A délutáni kézbesítést öt óraker kezdődik és ez kereskedések, iparvállalatok, és bankok számára este hétig, magánosok részére pedig este nyolcig történik. A kézbesítést délután tizenkét levélhordó végzi és pedig négy-négy az első, második és negyedik kerületben. A harmadik és ötödik kerületben egyelőre nincsen délutáni kézbesítés, mert nincsen elegendő levélhordó. A postahivatalnak jelenleg még öt levélhordója teljesít katonai szolgálatot. Mihelyt ezek hazatérnek, három a harmadik és kettő az ötödik kerületben végzi majd a délutáni kézbesítést.

A postavezetőség kéri a közönséget, hogy a délutáni postakézbesítés körül tapasztalt hiányokat jelentse be, hogy azok orvosolhatók legyenek. Remény van rá, hogy tíz-tizenkét nap múlva a délutáni kézbesítés tökéletes lesz.

A postai vezérigazgatóság az egész ország területén bevezeti a postabónokat.

Lesznek kétféle bonok és pedig megállapított összegre szólók és tetszés szerinti összegre kiállítottak. A megállapított összegre szóló bonok névértéke 500, 1000 és 5000 lei, a bonok másik fajtája 10.000 és 50.000 lei közötti összegekre tetszés szerint állítható ki. A bonoknak különösen a kereskedelmi és ipari életben lesz nagy jelentősége, mert megkönnyíti a fizetéseket és feleslegessé teszi, hogy valaki más városba való utazása alkalmával nagyobb összegű készpénzt vigyen magával.

A bonok névre szólnak és nem átruházhatók. Elvesztésük esetén azokat a megtaláló nem válthatja be, mert nem tudja személyazonosságát igazolni. A bonokat az egész ország területén bármely postahivatal beváltja. A tetszés szerinti összegre kiállított bonok összegéből azok egy része külön is felvehető.

A postavezérigazgatóság újból megállapította az egyes postaküldemények után fizetendő díjakat. Egyszerű és ajánlott levelek kézbesítése után semmiféle díj nem szedhető a levélhordó által. Ez alól csak az olyan egyszerű levél képez kivételt, amelyen nincsen elegendő levélbélyeg. Ebben az esetben

a címzettnek a meglévő bélyeg és a rendes illeték közti különbség kétszeresét kell megfizetni és a levélhordó köteles a címzett jelenlétében ugyanilyen összegű büntetésbélyeget ragasztani.

Ha a levélhordó vonakodik a büntetésbélyeget felragasztani, a címzett nem köteles a büntetést megfizetni.

Postacsomagnál a súly minden öt kilója és annak töredéke után tizenöt kilóig öt lei a kézbesítési díj. Tizenöt kilon felüli csomagoknál a tizenöt kilon felüli súly minden öt kilója, vagy annak töredéke után három lei a kézbesítési díj.

Postautalványok kifizetésénél semmiféle díjazás a címzettől nem szedhető. Csekkneként azonban akár a címzett lakásán, akár pedig a postán fizetik azokat, darabonként négy lei a kézbesítési díj.

Ezenfelül az összeg minden ezer leie után ötven bani a kommissziós díj. Ezenkívül a csekket után még külön kézbesítési illeték is jár. Ez a következő: ha a csekk értéke nem több 200 leinél egy lei, ezer leig három lei, ötezer leig öt, tízezer leig tíz lei és tízezer leien felül husz lei. Ugyanilyen kézbesítési díj jár a postának

az utánvételezési összegekből is. A posta vezetősége felszólítja a közönséget, hogy abban az esetben, ha bármely levélhordó ezen illetékeken túlmenő összegeket kívánna beszédni a címzettől, arról akár telefonon, akár írásban, vagy személyesen azonnal tegyen jelentést.

## A bucurestii német könyvkiállítás megnyitása

Bucurestiből jelentik: A német könyvkiállítás megnyitása alkalmából hétfőn este a bel- és külföldi sajtó képviselői jelentek meg a Dalies kiállítási teremben, ahol Voss, a német követség sajtótanácsosa üdvözölte a megjelent sajtóembereket és üdvözölő beszédében rámutatott arra, hogy

a német kultúra még a háború véres esztendeiben sem esőlként erejében.

Oewel dr. tanácsos a német könyv történetéről beszélt, majd rávezette a német könyv fontos kiállítását és szerepét a világ fejlődésében, rámutatva arra a kapcsolatra, mely Németország irodalmát Romániával és annak ifjúságával összeköti.

Cisek helyettes román propaganda és sajtóügyi államtitkár beszélt ezután és a román kormány nevében örömet fejezte ki a bucurestii német könyvkiállítás megrendezése felett, elragadtatással szövele a látottak felett.

Beszélt a román sajtóvezető arról, milyen értékek kerültek a német grafikai művekbe Romániában, ahol két értékes biblia, Goethe, Luther és egyéb nagyértékű bibliofil ritkaságok vannak magánkönyvtárakban is.

A kiállításon egyébként külön előkelő helyet foglalnak el a Romániával és a Kapitány mozgalmával foglalkozó könyvek, Eminescu és Carmen Sylva művei, valamint Braileanu Traian professzornak Kant fordítása.

A kiállítás központjában a Vezér mellszobradiszeleg.

Külön értékes osztályban szerepelnek a nemzeti szocialista irodalom remekművei. Németországból Herbel dr., Ruone és Brüger tanácsosok érkeztek a kiállításra Bucurestibe, amelynek művészi megalkotása Peter Fixis birodalmi mérnök-tervező nevéhez fűződik. Dinkovski igazgató a Gutenberg-nyomdával kapcsolatban képviselőjében jelent meg a kiállításon, mely október 10-ig lesz nyitva. (Rador.)

# A romániai némettség új vezetői

Tárgyalások a kormánnyal. — Két német főpolgármester és tíz német alpolgármester lesz

Néhány nap előtt jelentettük, hogy a némettség vezetője Bruckner helyett Schmidt András lett és a központi vezetőség székhelyét Sibuból Brasovba helyezték át. Már akkor nyilvánvaló volt, hogy az egész eddigi vezetőséget kicserélik és ez most be is következett. Riesz József dr. banati, Jikeli Fritz Ottó dr. ardeali és Sontag Gusztáv ókirályságbeli körzetvezető lemondottak és az országos vezető a következőket nevezte ki a helyükbe: Anton Péter, helyettese Frauenhoffer Hans Ewald a Banat részére, Reissenberger Hans, helyettese Broser Mihály az ókirályság részére és Fromm Kurt, helyettese Wolff Hellmut dr. Ardeal részére. A sajtóosztály vezetője May Walter lett, a gazdasági ügyek országos vezetője pedig Teutsch Oswald dr.

Schmidt András országos vezető beható tárgyalásokat folytatott Bucurestiben Horia Sima helyettes miniszterelnökkel a romániai némettség népi igényeinek kielégítése érdekében. Megállapodtak abban, hogy Sibiu és Medias német főpolgármestereket kapnak, míg Timisoarán, Aradon, Resitan, Caransebesen, Orsovan, Lipovan, Oravitán, Brasovban, és Orastien német alpolgármesterek lesznek. A kinevezések már legközelebb megtörténnek.

## A palesztinai arabok szabadságmozgalma fellángolóban

Belgrádból jelentik: A Palesztina függetlenségéért küzdő legelső arab bizottság, amelynek székhelye Bagdadban van, a délszláv lapok értesítése szerint egyre éleinőbb angoltellenes tevékenységet fejt ki.

## Az őszi értekezési bizottságok tagjai

Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium kihozta az októberi értekezési bizottságait. A 19. számú bizottság a sibui Gh. Lazara intézetben a következő intézetek növendékeit vizsgáztatja: a Gh. Lazar fiúliceum, a sibui leányliceum, a sibui katonaiskola, valamint a tanfelügyelőség által bevezetett növendékek. A sibui Bruckenthal liceum bizottságánál a német növendékek vizsgáznak. A blaji Sf. Vasile intézetben működő bizottság előtt a blaji fiú- és leányliceum, az albainiai fiú és leányliceum, a turdai fiúliceum, a dumb-raveni liceum, valamint az aiudi református és az albainiai római katolikus magyar főgimnáziumok növendékei vizsgáznak, valamint a tanfelügyelőség által beírtak. A Suceavai bizottságnál a környék összes liceumainak a növendékei vizsgáznak. A timisoarai Diaconovici Loga intézetben működő 23 számú bizottság előtt Timisoara és környékbeli intézetek, vagyis a timisoarai tanfelügyelőség alá tartozó iskolák tanulói vizsgáznak, a 24. számú német bizottság szintén Timisoarán működik. (Rador.)

# Tatarescu Gheorghe és több személy számára kényszerlakhelyet jelöltek ki

Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium a következő személyek számára jelölt ki kényszerlakhelyet: Tatarescu Gheorghe, Argeşeanu Gheorghe tábornok, Bengliu Ion tábornok, Marinescu Gabriel tábornok, Ilcus Ion tábornok, Tenescu Florea tábornok, Iamanici Victor, Sidorovici Teofil, Ghelmegeanu Mihai, Eduard Mirto, Titeanu Eugen, Lobey Radu, Petrescu Cezar, Panova Ion és Zeciu ezredes. Erre az intézkedésre azért volt szükség, hogy megvédjék nevezetteket a közvélemény haragjától és egyben megakadályozzák igaztásaikat, amelyeket előkészítettek. Mindezen személyek ellen megindult a bírósági eljárás. (Rador.)

**CAPITOL MA A POLLO**

**S.O.S. SÜLLYEDÜNK**

II. rész

Szenzációs kalandorfilm izgalmas élményekkel. — A főszerepekben: Ralph Byrd, Lugosi Béla

Cebotari Maria, a világhírű énekesnő a nagy zenés filmben

**Pillangókisasszony**

Puccini eredeti zenéjével. — Rendezte: Carmine Gallone

**HIREK**

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Földön hához való kézbesítéssel együtt havonta nyolevan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak hához való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, fél-évre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23-10 és este 10 óra után: 23-15.

**A feladatot vállalni akarom**

Létketnek és alakulnak már lelkembe fel-felvillogzó sejtelmek. Az időgépő várakozó némaságban feldübörgő súlyos szavakkal vállalkozásukkal mozognak zúgó vállalkási-akaratok, ahogy jön elém a ma problémája, a mindannyiunk létkérdése, Isten kifürkészhetetlen végzettszava, a szent „legyen” szüldán és megdönthetetlen elém állítja a feladatom.

Ujjongó és fájdalmas felsmerésével küldetésomnak, önmagammal való leszámolásával, felpezsdült erőimnek felbátorodott és megalált formáiban érzem, hogy nem élöttem, de bennem szunnyad és van a jövő, melyet számon kér tőlem az Isten, melyért egyedül csak én vagyok a felelős. Vállalom az életet jelentő jövőt, a magam életének szenvedését, megaláztatását, megpróbáltatását és feláldozását. Földből lettem, ebből teremtettem, ideo rendelt az Isten. Ezen a földön élek, maradok és e földbe visszatérek. Az énem bolyongó, magával sodró sorsából fölemelen és kivételem a jelen éjszakájába a jövő virradatot: A feladatot elvállalom.

Ezen fordul most minden, a létünk kérdése itt a tét. A remény hizté vált szeretetével, akarom a szívem minden dobbanásával, ha kell az életem árán is vállalni a számomra egyetlen szózatot, a megváltó Igét, melyet lángpallósú kard égetett lelkembe, hogy benne fellohagjon és mindent heborítson: A feladatot vállalni akarom!

KRISTÓF MARTA.

— Az országór-szervezet vagyona a légióé. Bucurestiből jelentik: A volt országór-szervezet vagyona a légió birtokába megy át.

— Stuttgart főpolgármestere a bolgár fővárosban. Szófiából jelentik: A DNB közli, hogy dr. Strölin, Stuttgart város főpolgármestere hét-főn a bolgár fővárosba érkezett, ahol mint Szófia főpolgármesterének vendége tartózkodik. A stuttgarti főpolgármester előadást tart az építésszek és mérnökök szövetségében a lakásépítés kérdéseiről. (Rador.)

— Választmányi ülés. A Magyar Nőegylet ma, szerdán, délután öt órakor a Magyar Hazban levő helyiségében választmányi ülést tart.

— Franco tábornok október elsejétől hivatalosan is spanyol államfő. Madridból jelentik: A Német Távirati Iroda közli, hogy Spanyolországban október elsején ünnepelték meg a Caudillo napját. Franco tábornokot ugyanis 1936 október 1-én nevezték ki hivatalosan is a spanyol állam fejévé. (Rador.)

— Félrevezették a közönséget. Bucurestiből jelentik: A fővárosban letartóztatták Balace Vasile, Bajenaru Ioan, Bozalca Vasile, Posmantier Vili bucurestii lakosokat, akik Antonescu államvezető ké-pével félrevezették a közönséget és ezáltal nagyobb összegekhez jutottak. (Rador.)

— Az állás nélkül maradt tanárok elhelyezése. Bucurestiből jelentik: A területátengedés következtében számos tanár és tanárnő maradt állás nélkül. A nemzetnevelésügyi miniszter elhatározta, hogy ezeket álláshoz juttatják. (Rador)

(—) A közlekedésügyi miniszter látogatása. Megirtuk, hogy Nicolau Pompiliu tanár, közlekedésügyi miniszter hétfőn városunkban tartózkodott. Kíséretében voltak Teodoroscu postai vezérigazgató és Orezanu vasúti vezérigazgató. Előbb ellátogatott a főpostára, ahol Ionescu mérnök postafelügyelő, Micula Vasile, a főposta vezetője és Iliu dr. az utalványellenőrzési szolgálat vezetője fogadták őket. Megtekintették a posta hivatalokat, majd a kerületi vasútiigazgatóságra mentek, ahol Severeanu Corneli mérnök, kerületi vasútiigazgató fogadta a magas vendégeket és adta meg a szükséges felvilágosításokat. A miniszter két kisértőjével már visszautazott Bucurestibe.

(—) A timisoarai kerület új légionista parancsnoka. Bucurestiből jelentik: Horia Sima, a legionista mozgalom vezére, a timisoarai kerület legionista parancsnokává Puscas Virgil dr.-t, nevezte ki. Az új parancsnok már át is vette hivatalát.

(—) Személyi változások a rendőrségen. A hely-beli rendőrség közigazgatási osztályának élére Ciocogariu Constantin dr. komiszárus került, míg Danciu Traian komiszárus a katonai ügyosztály vezetését vette át. Ezenkívül az itteni rendőrségnél fog szolgálatot teljesíteni Ilie C. Nicolae helyettes komiszárus, akit Vlaseamegyéből helyeztek városunkba.

— ROMÁN TAGOZATOT LÉTESITENEK A CLUJI ÁLLAMI FIU ÉS LEÁNYGIMNÁZIUMBAN. Clujról jelentik: Az itteni közép és elemi iskolákban október 15-én kezdődik a tanítás. A tanügyi hatóságok rendelkezése a nyolc osztályos állami fiu gimnáziumban a román nemzetiségű tanulók részére párhuzamos osztályt állítanak fel, hasonlóképpen külön román tagozatot kap nyolc osztályos az állami leánygimnázium is.

— A beteg nyugdíjasok illetménye csütörtöktől vehető fel. A szeptember havi nyugdíjak kifizetése befejeződött. Volt azonban több olyan nyugdíjas, aki betegsége miatt nem jelenhetett meg a pénz felvétele végett a pénzügyigazgatóságon és ezeknek az illetményét, a betegállományi kellő igazolása után, csütörtöktől kezdve fizetik ki. A beteg nyugdíjasok helyett törvényes megbízottaik jelentkezhettek.

— Hogyan lett kismama Ginger Rogers? Hollywood híres táncoslábjú csillaga: Ginger Rogers, az eimilt évbaban önállósította magát, szakított Fred Astairel és új filmjének, a Kismamának már a csúnya, kedves David Niven a hőse. Hallatlanul mulatságos jelenetekkel telezsufolt vígjáték a Kismama. A tárgya az, hogy egy igen szegény áruházi leány föl-nevel egy talált kisgyermeket. Senki nem tudja az egész cselekmény aiat, hogy a gyerek nem az övé. Még a völgevénye sem.

(—) Ügyvédi hír. Dr. Amirás Mihály megnyitotta ügyvédi irodáját. III. Bulev. Carol 27. Telefon: 27-54.

(—) Meglopták a vendéglőben. Caufa M. Ioan tisztviselő az egyik I. kerületi vendéglőben barátai-val társasjátékkal szórakozott. Amikor közeledett a záróra, a vendéglős megkérte őket, hogy fejezzék be a játékot. A tisztviselő elővette zsebbőzóját és az-as-taira tette, hogy a zárórát pontosan betartsák. Amikor a játéknak vége volt és elindultak hazafelé, hiába kereste az óráját, mert az elűnt. A tisztviselő fel-jelentése alapján a rendőrség megindította a nyomozást.

(—) Leégett egy nyári konyha. A Brezelmayer ucca 6 számú házban kigyulladt egy nyári konyha, amely tönkrement. A konyhában levő bútorok és ruhaneműek elégték. A tüzet a tűzoltók eloltották.

(—) Flatakkorú virágtolvajokat fogtak el. A Remus ucca 12 számú ház udvarán elfogtak két fiút, akik virágot akartak lopni. Mindkettőt átadták a rendőrségnek.

(—) Jótékony-célú teadélután. A Magyar Nőegylet ez idén is megrendezi szokásos teadélutánjait, amelyeknek jövedelmét szegények segítésére fordítja. A mostani tői idény első jótékony teadélutánját, amelyre már megkapta a nőegylet a hatósági engedélyt, vasárnap, október 6-án délután öt órakor rendezik meg a Magyar Ház disztermében.

— Japánban elítélt angol kémek. Tokióból jelentik a Német Távirati Iroda: A július végén kémkedés miatt letartóztatott tizenöt angol alattvaló közül hetet elítélték. A büntetés nagyságáról azonban hiányszának az adatok. A Domei iroda szerint a többiek ellen még folyamatban van az eljárás.

(—) Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő házasságokat kötötték: Grosz Elemér kereskedő és Felter Irén. Schwarzmann Adolf gyógyszerész és Dávid Iona. Szenes Árnád, a Gyapjúpari igazgatója és Dobos Erzsébet, Nicorara Petru fodrász és Borbély Kovács Lidia, Wiedmann Emil József magántisztviselő és Ebert Anna Lujza, Tóth Henrik Gyula ügyvédjelölt és Francz Lidia, Manciu Ioan rendőr és Balaceanu Lenora, Bernecker József szobafestő és Lázár Júlia.

— A legionárius segélyintézmény közleménye. Bucurestiből jelentik: A legionárius segélyintézmény vezetősége közli, hogy sem legionáriusoknak, sem a légión kívül álló személyeknek nyilvános gyűjtést nem szabad rendezniök, nem inkasszálhatnak semilyen összeget, minden adomány, akár természetbeni, akár pénzbeli, a bucurestii központhoz, vagy a helyi tagozatokhoz küldendő. A 13 sz. csekkszámra is ezt a célt szolgálja. (Rador.)

— Az egyetemi tanárok 65 éves korukban nyugdíjazandók. Bucurestiből jelentik: Antonescu Ion államvezető rendeletétörvényt irt alá, mely szerint az egyetemi tanárokat 65 éves korban nyugdíjazni kell és semilyen kivétel nem alkalmazható, mely ezt a határidőt meghosszabbítja. Az egyetemek rektorait és dékánjait a jövőben dekretummal nevezik ki.

— Kinevezés. Bucurestiből jelentik: Horia Sima helyettes miniszterelnök, a legionárius mozgalom vezére, Vasile Andreit, az egész ország diákságának főnökévé nevezte ki. Nevezett együtt fog működni Viorel Trifával, a Román Keresztény Diákegyesület elnökével.

— Negyedszer érettségizők figyelmébe. Bucurestiből jelentik: Az érettségin háromszor megbuktak számára utolsó alkalom, hogy október 5-én kezdődő pótérettségin résztvehessenek.

(—) A városunkba helyezett intézmények elhelyezése. Jelentették, hogy Ilie Ghenadie megyei prefektus és Baran Coriolan dr. főpolgármester több épületet tekintettek meg, amelyek figyelembe jöhetnek a Clujról Timisoarára helyezett egyetemi természettudományi szak, valamint több más tanintézet elhelyezése kérdésében. A végleges döntést a legközelebbi napokban hozzák meg.

— Kinek lehet hivatalból gépkocsija? Bucurestiből jelentik: Antonescu Ion államvezető intézkedésére egy autómobil engedélyznek a minisztereknek, államtitkároknak és olyan autonóm hatóságoknak, melyeknek tevékenysége kereskedelmi jellegű. A pénzügyigazgatóságok rendelkezéseket kaptak, hogy a továbbiakban felhasználható autók hajtási engedélyének bevonását és az autók elhelyezését ellenőrizzék.

(—) Halálozások. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Kumausz József asztalos huszonhat éves és Mátyus József három hets.

— Transzbalkáni autót építését tervezik. Rómából jelentik: Jugoszláv forrásból eredő hírek szerint egy autóforgalom számára alkalmas „tarnszbalkáni út” megépítését tervezik, melyet egy olasz-román és olasz-jugoszláv társaság készítené el. Az út Romániából Turnu-Severinemen keresztül Triestzig vezetne.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Vagyon István cserepes István nevű fia, Laczics Urosz napszámos Liubita nevű leánya, Boger Hugó óras Angela nevű leánya, Bugarsky György lelkész Deian nevű fia, Földi István asztalos Erzsébet Anna nevű leánya.

**MI A BEL AMI?**

csak egy csók,  
csak egy dal,  
csak egy tánc,  
csak egy film  
és az egész város csak erről fog beszélni...

**Jön a Capitolban**

## At - tőzési hirdetés

# Baumhoff Péter

modern cipőüzlete ma, szerdán, október 2 től kezdve új helyiségben  
TIMISOARA IV a hotipiac sarkán, a „Carmen” volt helyiségében

A római katolikus  
temp ommal szemben

## ZIZI

Külföldről érkezett barátom hozott magával eből a higienikus és mutatós csomagolású rejtélyes valamiből. A celofánszerű, átlátszó papírzeskén Zizi felírás olvasható, a stancolt alsó sarkába pedig a szabadalmi szám és 1940 van nyomtatva. A Zizit tehát ebben az évben szabadalmazták, vagyis egész zacsóköval fogyasztottam el, de sehogysem tűzörgő sok apró, színes gyöngyszemféle valami? Ugy néz ki, mintha savanyu-cukorka lenne, amilyent külvárosi boltban vesznek egy lejtér a gyermekek, — de nem az. Különben is sok lenne 3 lejtér, a mi pénzünkre átszámítva ugyanis ennyi az ára. Kíváncsian bontom ki a kis csomagot. Kezembe veszek egy szemet. Könnyű, mintha pattogatott kukorica lenne, — de nem az! — mondja mosolyogva barátom, akik a Zizivel meglepett. Többen vagyunk a társaságban, mindenki kóstolgatja, de senki sem tudja kitalálni, mi lehet. Szamba tesztek egy szemet — édes ize van. Egy másik, a zöld — mentolos, a harmadik savanykós, a piros viszont olyan, mintha eper lenne. És így tovább, különböző szímfiek és ízűek. Szinte elolvad a számban, mintha cukorhab lenne. Egyik szemet a másik után eszem, már egy egészszacsóköval fogyasztottam el, de sehogysem tudom kitalálni, mi lehet a kellemes íz, ismeretlen édesség. Barátom, az ajándékozó végül is megszán és elárulja — pattogatott búza! —Y.

(—) Októberi rózsafüzér-ájtatosságok. Közöltük, hogy október hónapban az egyes városrészek katolikus templomaiban rózsafüzérájtatosságok lesznek a Boldogságos Szent Szűz tiszteletére. Az ájtatosságok rendje a következő: A püspöki székesegyházban hétköznapokon a reggel hét órai mise keretében lesz az ájtatosság, vasárnapokon pedig délután hat óraker. Az első kerületi plébániatemplomban naponta este hét óraker lesz ájtatosság, áprátlan napokon német és a páros napokon magyar nyelven. A második kerületi plébániatemplomban naponta délután hat óraker lesz az ájtatosság. Az első kedden délután magyar nyelven Rech K. Géza apátpiébécs mondotta. Azután naponta felváltva német és magyar nyelven lesznek az ájtatosságok. Az első és utolsó napon szentségkítétel. A harmadik kerületi plébániatemplomban az ájtatosságok délután hat óraker lesznek és pedig kedden, csütörtökön és szombaton magyar nyelven, hétfőn, szerdán és pénteken német nyelven, vasárnapon a délelőtti szentbeszéd nyelven. A negyedik kerületi plébániatemplomban az ájtatosság naponta este negyednyolc óraker lesz. Október elsején német nyelvű ájtatosság volt és azután naponta felváltva magyar és német lesz a prédikáció nyelve. Az ötödik kerületi plébániatemplomban hétköznapokon este félhét óraker, vasárnapokon hat óraker lesz ájtatosság, szerdán és szombaton magyar, a többi napon német nyelven.

(—) Fejlesztéssel levágta a hüvelykujját. Csányi András kilenc éves, az V. kerület Comsa Spatariu uca 3 szám alatt lakó fiú tegnap délután faaprítás közben a fejlesztéssel levágta jobbkezének hüvelykujját. A mentők kórházba szállították.

(—) Drágult a tej. A vidéki tejtermelők, akik a városi közönséget tejjel ellátják, tegnap kellemetlen hírrrel lepték meg vevőiket. A tej árát literenként csak nemrég emelték föl nyolc leire, most pedig közölték, hogy a tej ára október elsejétől kezdve már kilenc le.

(—) A Déli Hírlap szegényalapja javára lapunk kiadóhivatalában egyik olvasónk Mártaért jelge alatt ötven leit adományozott.

## Mozi

### MOZIK MŰSORA:

Szerda, október 2.

APOLLÓ: S. O. S. Elmerilünk (angol film)  
CAPITOL: Madame Butterfly áma (olasz film)  
CORSO: Capriccio (német film).  
SCALA: Az alagút (francia film).

— Newyorkba repült az angol légügyi miniszter. Lisszabomból jelentik: A Havas úgynökség közlése szerint Wickmann Charles, az angol légügyi minisztérium államtitkára hétfőn a Yankee Clipper hidroplánal Newyorkba utazott. (Rador.)

— A LEGIONISTA KÖRZETVEZETŐK ÜLÉSE. Bucarestből jelentik: Közlemény. A legionista körzetvezetőket október 2-án, szerdán délután 4 óra ülése hívták egybe a fővárosba. Az ülést a Gutenberg-ucca 3 szám alatti légionista központi székhelyen tartják meg.

— Szn és papírhány Egyiptomban. Berlinből jelentik: A DNB. egyiptomi levelezője jelenti, hogy az egyiptomi hatóságok elrendelték a szénkészletek, valamint az újságpapírkészlet elkobozását.

— A japán császár érdemrenddel tüntette ki Ciano és Ribbentropot. Tokióból jelentik: A háromhatalmi szerződés alkalmából a japán császár a Felkelő Nap első osztályú érdemrendjével tüntette ki Ciano grófot, Ribbentrop német külügyminisztert, a tokiói olasz és német követet. A német követ másik japán kitüntetés is kapott.

— A HELYTARTÓSÁG VAGYONÁNAK FEL-OSZLATÁSA. A királyi helytartóság tegnap délelőtt Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár elnökletével értekezlet volt, amelyen résztvettek Timis, Arad, Caras, Severin és Hunedoara megyék prefektusai. Az értekezleten megkezdtek a helytartóság vagyonának az öt megye közti szétosztását és átadását. A munkát több napot vesz igénybe. Ezen az értekezleten a Timis tartományhoz szeptemberben csatolt Bihormegye prefektusa nem vesz részt, mivel ennek a megyének a vagyonát a helytartóság még nem vette át.

— A francia katonai törvényszék halálos ítéleteket is hozhat. Genfből jelentik: A francia kormány által létesített katonai törvényszék, amelynek tagjait hétfőn nevezték ki, súlyos esetekben halálos ítéletet is hozhat. (Rador.)

— A Louvre megnyit. Párisból jelentik: A Louvre-múzeum ma reggel megnyit. Csak egyes képtárakat nyitottak meg, ahol olyan műremek vannak, amelyeket a kiállítás alkalmával nem távolítottak el. (Rador.)

## Uccán ne ismerkedjél

### I.

- Szabad felajánlanom az esernyőmet? (Nincs válasz).
- Megázik. Kar lenne a szép kalapjáért. (Mérges tekintet).
- Bocsánat, ne értsen felre. Nem uccai ismeretséget akarok. Ha megengedi, maga föl tartom az esernyőmet.
- Köszönöm. Nincs rá szükségem.
- Tönkreázik a kalapja.
- Ne törődjék a kalappal. Távozzék, kérem...
- Jól van. Távozom. De az ernyőmet legyen szabad átnyujtanom. Tessék fogadjá el. Tulajdonképpen női esernyő. Ne féljen, nem lopott holmi. (Békiülékeny arc.)
- Végre is, hol van az megírva, hogy egy úrnő ismeretlen férfitől ne fogadjon el lovagias szolgálatot? Amint látja, nem tolokodás a szándékom, mert már is távozom.
- Nem bárom. Adja ide az esernyőt.
- Parancsoljon. (Ígész mosoly).
- Boldog vagyok, hogy segítségére lehettem.
- Maga kedves ember.
- Elismerése büszkeséggel tölt el. És hogy megmutassan, mennyire méltó vagyok a megbecsülésére, máris is távozom. Csak éppen a címét kérem, hogy levelet írhatok, ha nagyon magára gondolok...

### II.

Másnap.  
Mélyen tisztelt kisasszony!  
Miután meggyőződtem róla, hogy az esernyő milyen praktikus, kérem szíveskedjék e sorok átadójának az ernyő vételárát: 450 leit kifizetni.  
Kiváló tisztelettel:

cégem megbízásából  
N. N.  
(közölsz)

Iskolaév kezdetén

vagyunk és messzi vidékekről egybesereglettek a diákok a városba. Az uccákon diákegyenruhás fiúk és leányok hemzsegnék. Sugárzik az arcuk a reménységtől, a tanulás vágyától és a bizalomtól. A nyári pihenő szünidő után megkezdődött számukra is a munka, amelynek célja, hogy majdan derék férfiak és derek asszonyok legyenek belőlük.

(—) Tolvaj munkások. Több lugoji textilvállalat feljelentést tett a rendőrségen, hogy az utóbbi időben nagymennyiségű nyersanyag és kész árú tűnt el az üzemből. A rendőrség megindította a nyomozást, amelynek során kiderült, hogy három lugoji szövőgyár néhány munkása követte el a lopást olyképen, hogy munka közben fonalat vagy más árú csavartak a testük körül és azt a munkaidő befejezése után kicsempésztek a gyárból. A három gyárat az eddigi megállapítások szerint többszáz ezer lejtel károsították meg.

## GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Szerdán, október 2-án a következő gyógyszer-tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

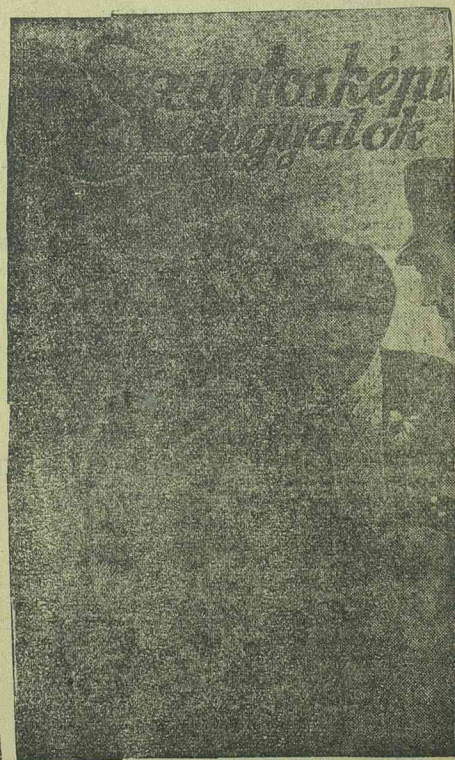
I. kerületben a Libertatii téren levő Jahner K. gyógyszer-tár.

II. kerületben a Stefan cel Mare uccában levő Jaaner R. gyógyszer-tár.

III. kerületben a Carol úton levő Maria gyógyszer-tár.

IV. kerületben a Bratianu uccában levő Diana gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Újki-sodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.



Premier csillártörökön a

SCALA-BAN

Még néhány napig

ALAGUT

# = KÖZGAZDASÁG =

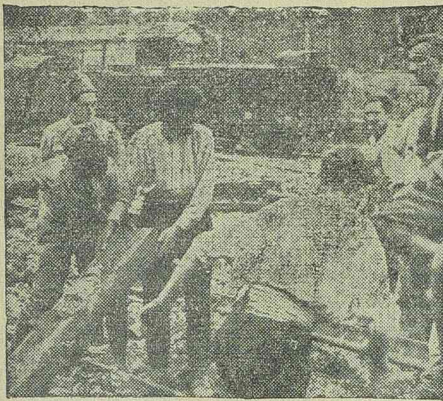
## Egyezmény készül a kiürített területeken maradt leu-követelések tárgyában

A leu behozatalát szabályozó rendelettvörvény

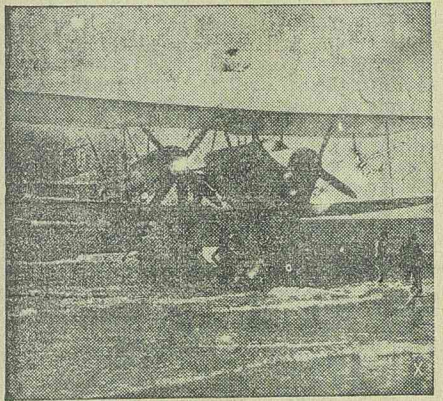
Ismertettük az újabb devizakiviteli rendelkezést, amelynek lényege, hogy a 2000 leit meghaladó effektív összeget külföldről csak a Banca Nationala engedélyével lehet behozni. A jegybank csak úgy adhat engedélyt, ha a kérvényező igazolja, hogy a lei-készlet még 1932 május 18. előtt időről maradt külföldön, vagyis az első devizatorvény megjelenését megelőző időpontból. A rendelettvörvény megszegése

az összeg elkobzása mellett 2—5 évi fogsággal büntetettik.

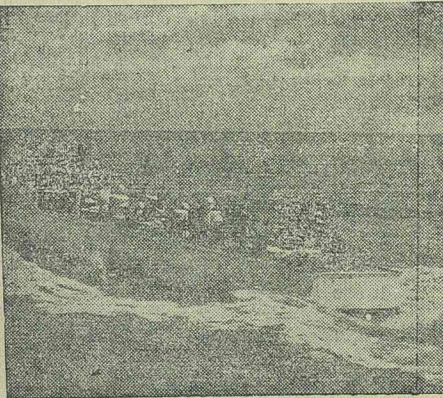
Ami a kiürített területeken maradt leu-összeget (követeléseket) illeti, azok csak az illető utódállamok és a Banca Nationala engedélyével hozhatók be. Erre nézve az érdekelt kormányok valószínűleg külön egyezményt fognak kötni egymással. Az optánok pénzüsségei külön elbírálás alá esnek és ezek megkapják a devizaáthozatali engedélyt.



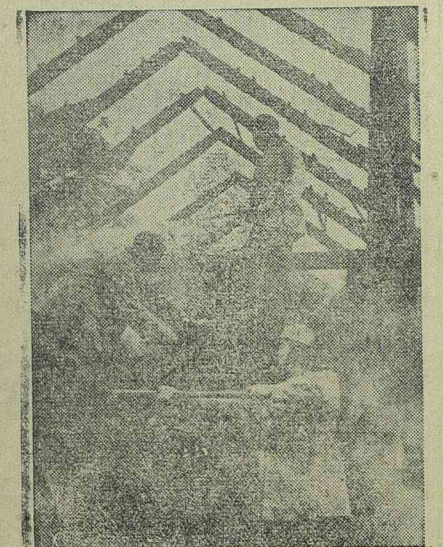
Francia foglyok az egyik francia állomáson a romok eltakarításán dolgoznak



Vöröskeresztes német vizirepülőgép, amely számtalan katona életét megmentette



Német gyorsnaszád a nyílt tengeren



Az angol gyújtó bombák által lángbaborított berlini lakóház

## Felhívás a magyar gazdatársadalomhoz

A mai nehéz gazdasági viszonyok között gazdatársadalmunk boldogulása attól függ, hogyan tudja megállni helyét és a gazdasági tudásban versenyre tud-e kelni a nyugati nemzetek fejlett tudású gazdáival. Nem győzzük eléggé hangsúlyozni annak fontosságát, hogy gazda ifjainkat járassuk a gazdasági iskolába. Két ilyen iskolánk maradt a bécsi döntés után, az egyik Jernut-on, a másik Ciumberud-on. Gazdáink válogassák ki falujukból azokat a 14—16 éves hat-hét középkorú végzett gyermekeiket, akikben megvan a készség arra, hogy a gazdatudományokat elsajátítsák és küldjék őket gazdasági iskoláinkba. Egy fiú költsége egy esztendőre beleértve az ellátási, tandíj és iskola költségeket körülbelül 4500 lei.

Hogy azonban, a szülők terhein könnyítsünk, a Hanga Szövetkezetek Szövetsége és a Hitelszövetkezetek Szövetsége két-két tanulónak fejenként kétezer lei ösztöndíjat szavazott meg. Akik tehát nincsenek abban a helyzetben, hogy a teljes költségeket vállalják, így hozzájuthatnak ahhoz, hogy gyermekeiket szintén beadhassák a gazdasági iskolába. Szükség esetén gondoskodni fogunk arról, hogy még több tanuló is elnyerhesse a támogatást. Miután az iskolák működésüket rövidesen megkezdik, gazdatestvéreink sürgősen jelentkezzenek és adják be kérvényeiket a Magyar Népközösséghez, vagy az iskolák igazgatóságához.

Becsky István.

## Ellenőrző felügyelőt neveztek ki egyes vállalatokhoz

A nagyobb üzemek mellé kormánybiztosi kinevezések történtek

Leon Gh. nemzetgazdasági miniszter kormánybiztosokká nevezte ki a következőket: Alexandru Baciú (S. A. Comertul Zahărului), Ing. Stefan Ilca (Mica), Ing. Grazian Tanase (Malaxa), Mario Domici (Ford-Románia), Ervin Antonescu (Banca de Credit Român).

Ellenőrző felügyelőket nevezett ki a nemzetgazdasági miniszter a következők személyében: Ing. Grigore Socolescu (Petrosani), Ing. Victor Ivanceanu (Lomási), Ing. Gh. Ionescu (Carpatina), Ing. Toma Mărușteriu (Lugoji Textilgyár), Viri Baranga (Tungram), Haritian Niculescu (Metaloglobus), Octavian Beludiu (Muschong, Búzási fürdő), dr. Octavian Lascu (Standard harisnyagyár, Timisoara), Ion Sendrut (Segélytakarékpénztár, Aiud), Tiberiu Hoblea (Egyesült Takarékpénztár, Turda), dr. Pop Seven (Hess cukoragyár, Brasov).

Az ellenőrző felügyelők kirendelése a szeptember 5-i rendelettvörvény alapján kiadott szeptember 28-i rendelet értelmében történik. Eszerint a nemzetgazdasági miniszter bármely ipari, kereskedelmi és

hitelvállalathoz, valamint magyar cég fiókjához és képviselőjéhez ellenőrt nevezhet ki, akiknek javadalmazását a kinevezési végzésben, vagy későbbi rendeletben állapítják meg azon vállalat terhére, amely mellett működik. A vállalatok tartoznak az ellenőrző felügyelő elé terjeszteni minden műveletet és rendelkezést, amelynek értéke legalább 90 ezer lei és az ellenőrző felügyelő két napon belül tartozik határozatát a vállalat tudomására hozni, ellenkező esetben a kérdés jóváhagyottnak tekintendő. Amennyiben a vállalat nem kéri meg az ellenőrző felügyelőt, úgy az a határozat vételétől számított 8 napon belül kontesztációval élhet a miniszterhez. A miniszter végzése ellen nincsen jogorvoslatnak helye. Az ellenőrző felügyelőnek joga van a könyveket, okmányokat megvizsgálni, felvilágosítást kérni úgy a vezetőktől, mint a tisztviselőktől. Elmozdíthatja hivataluktól mindezeket, ha bármely módon az a törvényt szabottájja, vagy másként megszegi köteleseit.

## A céhilletéket július elsejéig visszamenőleg kell kifizetni

A pénzügyminisztérium közzétette a pénzügyigazgatóságokat, hogy a Hivatalos Lap június 20-án megjelent 140-ik számában rendelettvörvény jelent meg és annak értelmében visszamenőleg, július elsejétől kezdődően 0.25 százalékos, úgynevezett céhilletéket kell behajtani az alkalmazottaktól, ugyanúgy, mint a 0.50 százalékos munkaalapilletéket.

Mivel a vállalatok ezt a céhilletéket eddig még nem vonták le az alkalmazottaktól, a szeptember havi személyzeti adó levadásakor július elsejéig visszamenőleg kell befizetni.

Az új illetékből a különböző céhek működéséhez szükséges alapot teremtik elő, hogy a tagok nemzeti, kulturális és hivatásbeli nevelését biztosítsák.

— Stuttgart üzemanyagszükséglete. Stuttgartban évenként 2.5 millió köbméter metan-gázt használnak fel üzemanyagul. Az ezáltal elért benzinnem-takarítás olyan nagy gazdasági hasznot jelent, hogy a város saját kondenzátor-telepről gondoskodott és benzinkutak helyett metan-gázkutakat helyezett üzembe.

## Buzavetőmagyat osztanak ki a földművelők között

A mezőgazdasági minisztérium a mezőgazdasági kamarák útján vetőmagot oszt ki, amelyből a timisoarai, aradi, bihori kamarák is kapnak. Ecéből 350 millió leit utaltak ki. A buzavetőmag mázsáját 1000 leibe számítják. Intézkedés történt arra, hogy a magvak kellő tisztítás és szelektálás, vegyi kezelés után jussanak el a gazdálkodókhoz, ezenfelül petróleummal öntik le, hogy a magvak ne őrlesse, hanem vetésre használtsanak fel.

A mezőgazdasági kamarák elosztó központokat létesítenek, hogy a gazdák minél könnyebben jussanak a vetőmaghoz. Azok, akiknek alkalmatlan vetőmagvaik vannak, kérhetik a megfelelő súlyú magra való kicserélést.

(=) Szakkönyvet kaphatnak a vágóhídi szűrők. Legtöbb olyan rendelkezést jelent meg, amely szerint a vágóhídi szűrők mesterséges szabad ipar. Ezt a rendelkezést most úgy módosították, hogy a szűrők is kaphatnak szakkönyvet, ha a megfelelő képességi vizsgát letessék.

## SPORT

## Ujabb rangadó a nemzeti bajnokságban

Teljes fordulót bonyolítanak le a csapatok.

A nemzeti bajnokság negyedik fordulójában újabb rangadóra kerül sor. A Venus csapata a Rapid FC együttesével ütközik meg a bajnoki pontokért. A mérkőzés esélyese a vasutascsapat, annál is inkább, mert a bajnokcsapat a múlt szombaton vereséget szenvedett az Unirea Tricolortól. A Rapidnak az a nagy előnye, hogy csapata sokkal összeszokottabb és lendületesebb futballt játszik. A mérkőzést minden bizonnyal a Rapid nyeri.

Timisoara a Ripensia az FC Craiova együttesét látja vendégül, amely nem igen lesz abban a helyzetben, hogy megakadályozza a timisoarai csapat sikereinek sorozatát. A Ripensia vasárnap nagyszerűen megállította a helyét Bucurestiben, ahol a Rapiddal mérkőzött és egy pontot hazahozott. A craiovai csapat, bár több timisoarai játékoskal megerősítve áll ki, az eddigi mérkőzéseken elárendelt szerepet játszott. Vasárnap is csak nagy szerencsével tudott egy pontot megmenteni az aradi Gloria ellen.

Aradon a Gloria az FC Braila csapatával mérkőzik meg a bajnoki pontokért. Az aradi együttes győzelme nem lehet vitás, mert a brailai csapat egészen kezdetleges futballt játszik és eddig csak nagy gólarányú vereségeivel tűnt ki. A Gloriának nagyszerű alkalmá nyílik, hogy nem csak a két pontot

## Pályázati hirdetés

A dettai római katolikus egyházközség az ottani osztatlan felekezeti iskolánál megüresedett

## tanítói (tanítónői) állásra pályázatot hirdet

Kötelezettség állami és egyházi előírás szerint. Fizetés államilag előírt kezdő fizetés. Az állást egyelőre csak ideiglenesen tölthetik be. Pályázati határidő 1940 október 10.

Az Egyházközség

TRÓNUSDONTÓ  
BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap szerdeti regénye.

Irtá: KUN-BÁN ANDRIS

94

Azok nekifoházkodtak, hogy fölemeljék a nehez kofferéket.  
Akkor egyszerre vakmerő, sőt szemtelen ötletet támadt.

— Pénzügyminiszter úr, gróf úr, ne fáradjanak. Majd az urak zsinvesek lesznek és átveszik önöktől a podgyászokat.

Es nyomban odafordultam a forradalmárokhöz: — Nemde, számíthatok rá, hogy az urak levisszik csomagjaimat a hintóhoz?

— Hogyne, nogyne, ezer örömmel, — siettek kijelenteni a forradalmárok.

Es a következő pillanatban már törték magukat a csomagok után. Nemsokára Berkstől és Arco-Valley gróftól vették el a két nagy koffert, hanem a harmadikat Mariétól is.

— Nincsen több? — kérdezték a hoppon maradtak és szinte sajnálták, hogy nem jutott mind-egyiknek egy-egy koffer.

Még a nálam lévő két kézi bőröndöt is ők akarták vinni, de azokat nem adtam.

A hintó belsejében a három nagy koffer közül csak az egyik fért el, a másik kettőt rászíjjázták a kocsi tetéjére, amelyet rács fogott körül, hogy a podgyász onnan le ne essék.

— Gyorsan, gyorsan, — nógattat Arco-Valley gróf, — kérem grófnő foglaljon helyet. Nem késlekedhetünk egyetlen percet sem.

Mielőtt beült volna, Marie sirva hajolt kezemre és megcsókolta azt.

— Ó, grófnő, — jajgatott, — el kell válnunk! Odafordultam a grófnőhöz:

— Nem vihetném magammal Mariét? Hiszen szükségem lesz a szolgálataira.

— Nincsen helyünk számára a kocsiában, — legyintett a gróf, — ami pedig az ön kiszolgálását il-

HOTEL SZABÓ  
BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)  
Polgári szálló — polgári árak!

szerezze meg, hanem a gólarányán is javítson.

Az UDR csapatának keményen fel kell készülnie a küzdelemre, ha Bucurestiben sikert akar elérni a Sportul Studentesc ellen. A diákcsoport most nagyon jó játékmódot mutat, így a resicai együttesnek komolyan bele kell fektünie a játékba.

A Mica ugyancsak nehéz feladat előtt áll, amikor Ploestiben kell összemérnie az erejét az FC együttesével. A bradi csapat a múlt vasárnap is megállította a helyét, bár a mérkőzést elvesztette, de egy kis szerencsével legalább döntetlent harcolhatott volna ki.

Végül az Unirea Tricolor csapata Galatiban vendégszerepel, ahol a Gloria CFR lesz az ellenfele. A galatii csapat, akárcsak a múlt bajnoki idényben váltakozó szerencsével szerepel a bajnokságban. Ezúttal nem igen tudja megakadályozni az obori együttes győzelmét, mert az Unirea Tricolor tudás-ban toronymagasan a galatiiak felett áll.

## Az október 13-iki nemzeti bajnoki mérkőzések játékevetői

A központi bíróbizottság kijelölte az október 13-iki nemzeti bajnoki mérkőzések játékevetőit.

UDR—Gloria, bíró: Crutescu Mircea Bucuresti.  
FC Braila—Ripensia, bíró: Boby Zamfirescu.  
Mica—Sportul Studentesc, bíró: Sepi Silviu.  
Unirea Tricolor—FC Ploesti, bíró: Tautu.  
Rapid—Gloria CFR, bíró: Popescu Panait.  
FC Craiova—Venus, bíró: Sebesan.

A B. osztályos bajnoki mérkőzések játékevetői:  
Crisana CFR—Rapid, bíró: Cosma Petrosani.  
CFR Turnu Severin—SSMR, bíró: Jania.  
CAMT—Vulturii, bíró: Rechesan Arad.  
Chinezul—Electrica, bíró: Daju.

## A nyugati liga új beosztása

A szövetségi tanács legutóbbi ülésén négy ligára osztotta az országot, ezek a következők: déli, nyugati, közép és keleti liga. A nyugati liga új beosztása a következő:

Timisoarai kerület: Timisoara, Fratelia, Freidorf, I. G. Duca.

Aradi kerület: Arad, Arad-Gái, Aradul Nou, Micălaca, Sannicolaul Mic, Comlăus.

Craiovai kerület: Craiova, Caracal, Piatra Olt.

Resitai kerület: Resita, Bocsă, Gătaia, Deta, Anina.

Jimbolia kerület: Jimbolia, Grabă, Periam, Sănnicolaul Mare, Lenauheim, Sănnicolaul German.

Drubetai kerület: Turnu-Severin.

Dél-banati kerület: Lugoj, Ferdinand, Nădrag.

Simeria, Brad, Deva, Hunedoara, Căglan, Cugir a középliga Muresi kerületéhez, míg Petrosani, Lupeni, Lonea, Aninoasa és Vulcan a Jiul völgyi kerülethez tartoznak, amely ugyancsak a középliga területén van.

A Ripensia nemzetközi mérkőzést tervez. A Ripensia vezetősége október 26, vagy 27-re az egyik jó nevű bécsi csapatot szeretné lekötöni. A szövetség ugyanis ezt a két napot nemzetközi mérkőzés lebonyolítására tartotta fenn és így a Ripensia még akkor is megrendezheti a nemzetközi mérkőzést, ha a válogatott csapat a bolgárok ellen játszana, mert a timisoarai együttes valószínűleg csak Pavloviciot és Simatocot adná a válogatottnak.

leti, grófnő, azt majd ellátja a vadászoktól a puszkák, sőt akár az ágyúk is.

— Isten veled, Marie, — búcsúztam a komornától, — te müncheni vagy, jobb ha itthon maradsz. Menj fel a szobámba és ott hagytott fehérneműmből és ruháimból annyit végy el magadnak, amennyit csak akarsz.

Arco-Valley gróf beült mellém a hintóba, köszönt és kiáltott a kocsi mellett álló Berks pénzügyminiszternek és megparancsolta a kocsisnak:

— Hajts!

A hintó megindult. A visszamaradt Berks nagyot bókol felém. Csak akkor jutott eszembe, hogy még kezem se nyújtottam neki. De nem sajnálkoztam ezen. Hídegen megbiccintettem irányában a fejemet.

A nyitott hátsó kapon keresztül a hintó kigördült a mellékkucába.

Nemsokára már egyik uccából a másikba száguldott a hintó. Amikor a hátsó kocsiny ablakcskán kinéztem, láttam, hogy két másik kocsi, amely valószínűleg a mellékkucában várakozott, halad a nyomunkban.

Figyelmeztettem erre a gróft és megkérdeztem:

— Hozzánk tartoznak ezek?

— Igen. Az egyik én térek majd vissza, mert ez a hintó a grófnő rendelkezésére marad Blutenburgban. A másik kocsiában rendőrtisztok vannak.

— Miért? Hogy meggyőződjek róla, vajjon tényleg eltávolozom-e Münchenből?

— Lehet, azért is. De talán még inkább azért, hogy megvédelmezze az esetleges tüntető csoportoktól, ha olyanokkal találkoznánk.

Kocsink most már forgalmasabb úton haladt. Egyszerre hirtelen elhatározás cikázott keresztül egymon.

Mielőtt elmegyek, még egyszer beszélni akarok a királlyal. Megkérdelem, miért tartotta egyszerre szűkítésnek távozásomat Münchenből? És ha ez a távozásom csak időleges, meddig fog ez a száműzetésem tartani?

Arra is gondoltam, megkérdezem a királytól azt is, miért ijedt meg egyszerre a lázongóktól? Hát az én védelmemben nem mer velük szembeszállani?

Nem érek én neki annyit, hogy miattam kivonulassa a katonaságot a tüntetők ellen? Hiszen szükség-

esetén megszólalhatnának a puszkák, sőt akár az ágyúk is.

Ezt a gondolatot azonban hamarosan elvettem. Kizárt dolog, hogy Lajos király saját népére lövetne. Nem tenné ezt sem én miattam, sem a saját maga védelmére.

De mégis beszélnem kell vele.

Előre hajoltam és rászóltam a kocsisra:

— A királyi palotához!

A gróf nem elűrközött. Nemsokára megtudtam, hogy tisztában volt vele, hogy a királyi palotához nem juthatunk el és azért nem akart engem ingerelni.

A kocsi végighajtott a széles Ludwig-úton, de annak végét, amely a királyi palota előtti térre nyílik, katonaság zárta el és sem kérésre, sem fenyegetésre nem nyitott utat. Két másik oldalról kísérelték meg azután a királyi palota megközelítését, de eredménytelenül.

Megadtam magamat sorsomnak, hogy elutazásom előtt nem szólhatok a királlyal.

— Mehetünk Blutenburgba, — mondtam hal-

kan a grófnak.

Nemsokára kívül voltunk a városon.

A rendőrség kocsija még egy darabig követett minket, aztán elmaradt.

Két óra múlva megérkeztünk a vadászoktól. Már voltam itt néhányszor a királyi társaságban, nagyon jól is éreztem magamat akkor.

Mikor azonban most kiszálltam a hintóból, előre is arra gondoltam, hogy borzalmas lesz egyedül lennem a kastélyban.

Arco-Valley gróf kiadta a kulcsárkat az utasítást, hogy azonnal fűtsenek be a királyi lakosztályban és hozzanak rendbe a grófnő számára három szobát. Aztán intézkedett, hogy a kulcsár leánya valami meleg ételt és fürdőt készítsen.

— Most bizonyára szerény étellel kell megelégednie, grófnő, — szölt hozzám Arco-Valley, — de mielőtt visszatérek Münchenbe, azonnal intézkedem, hogy kocsival mindenféle élelmiszert hozzanak ki.

Az itteni kamrában csak vadászok számára való egyszerű ételek vannak, száraz kolbász, szalámi, szalonna, kemény sajt, ami nem való kényes női gyomornak.

Nem nagyon érdekelt, amit beszélt.

(Folytatjuk.)

## Sporthírek mindentől



**Bodola a magyar válogatott keretben.** Bodola Gyula, aki jelenleg a CAO csapatában játszik, meghívást kapott a magyar labdarúgószövetség részéről, hogy jelenjen meg a válogatott csapat edzésein. A kiváló játékos kedden már részt vett az edzésen s vasárnap délután már játszani is fog a magyar válogatott csapatban.

A hét tizenegyei. Az Evinementul a következőképpen állította össze a hét tizenegyeit: A. csapat: Pavlovici—Slivat, Felecan—Vintila, Rasinaru, Simatoc—Sipos, Mihalescu, Cocuban II., Bogdan, Vodă. B. csapat: Konrad—Lengheriu, Negrescu—Kovács, Fusoi, Nistor—Pop, Marian, Codrean, Hcnegar, Gica Popescu.

A Venus annak megállapítását kéri, hogy milyen egyesületeknél működik Bodola és Juhász. Ismeretes, hogy a román szövetség átiratot intézett az egyesületekhez és abban azt kérte, közöljék azokat a feltételeket, amelyek mellett hajlandók kiadni a Magyarországra távozott játékosokat. Ebben az ügyben a Venus azt kérte a szövetségtől, hogy lépjen érintkezésbe a magyar szövetséggel annak megállapítására, vajjon milyen egyesületeknél működik Bodola és Juhász.

Vasárnap délután bonyolítják le a magyar—német válogatott labdarúgómérkőzést. A magyar labdarúgó válogatott csapat vasárnap a jugoszlávok ellen csak döntetlent tudott kiharcolni. A jövő vasárnap a német válogatottat látja vendégül Budapesten. A legutóbbi német—magyar válogatott mérkőzés, amely a berlini olimpiai stadionban került lebonyolításra, 2:2 arányban döntetlenül végződött.

Az Univerzitatea nem játszhat a nemzeti bajnokságban. Az utóbbi időben az a hír terjedt el, hogy a Victoria és az Univerzitatea együttes csapatot indítanak a nemzeti bajnokságban. A szövetség részéről azonban kijelentették, hogy a csapatot már nem sorozhatják be a nemzeti bajnokságba, mert az idő igen előrehaladt és ez zavart szűne a bajnoki fordulón.

Az olasz válogatott ökölvívó csapat, amely öt versenyzőből áll, október 6-án, vasárnap Budapesten méri össze erejét a magyar ökölvívó válogatottal.

Coracu még nem szerződött sehova. Coracu, a tehetséges csatárjátékos jelenleg Bucurestiben tartózkodik. A játékos a Rapid FC, Sportul Studentesc és a Ripensia szeretére leszerződött. A Rapid vezetősége kecsesítő ajánlatot tett Coracunak, de az még most sem döntött, hogy hol szeretne játszani. Közben a diákcsoport vezetősége is eljuttatta ajánlatát a játékoshoz. A két ajánlat ellenére valószínű, hogy Coracu mégis a Ripensia-ban fog játszani, mert a timisoarai csapat gondoskodik a játékos jövőjéről is.

Német—magyar atlétikai verseny Budapesten. A német válogatott atléta csapat szombaton és vasárnap Budapesten vendégszerepel, ahol a magyar atléta válogatottal méri össze erejét.

## Rádió

SZERDA, OKTÓBER 2.

Rádió Románia, Rádió Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vizéljáról. Művészeti közlemények. 13.10: Katonazene. 13.40: Hanglemezek. 14: Hírek. 14.20: Hanglemezek. 14.45: Hírek. 14.55: Közművelődési hírek. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 20: Hírek. 20.15: Hanglemezek. 20.25: Hanglemezek. 21: Németek órája. 22: Hírek, sport, közlemények. 22.20: Hírek németül és olaszul.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 13.10: Tungsram dalárda éneke. 13.40: Hírek. 13.55: Hegedűhangverseny. 14.30: Katonazene. 15.30: Hírek. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18: Szlovák és rutén hírek. 18.15: Előadás. 18.45: Cigánymusika. 19.30: Ipari kérdések. 19.55: Kezregők és dalok. 20.10: Magyar és román hírek. 20.25: Előadás. 20.55: Rádiózenekar. 22: Idegennyelvű hírek.

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 3.

Rádió Románia, Rádió Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vizállásjelentés. Művészeti közlemények. 13.10: Rádiózenekar. 14: Hírek. 14.20: Rádiózenekar. 14.45: Hírek. 14.55: Közművelődési hírek. 19: Előadás. 19.15: Hírek. 19.25: Előadás. 19.45: Énekek. 20: Hírek. 20.15: Lemez. 22: Hírek. Sportközlemények. 22.20: Hírek

A német válogatott csapat összeállítását a magyarok ellen. A német válogatott labdarúgócsapat vasárnap Budapesten a következő összeállításban vesi fel a küzdelmet: Klodt—James, Moog—Kupfer, Selncider, Kitzinger—Lehner, Hahnemann, Walter, Conen, Pesser.

Október 6-án kezdődnek az olasz bajnokság küzdelmei. Az olasz nemzeti bajnokság küzdelmei október 6-án kezdődnek meg. A bajnokságot minden körülmény között megindítják, tekintet nélkül arra, hogy igen sok játékos jelenleg katonai szolgálatot teljesít.

Az olasz ökölvívók Magyarországon. Szombaton este rendezik meg a magyar—olasz ökölvívó mérkőzést.

németül és olaszul. 22.30: Hanglemezek. 22.57: Olasz táncok. 23.15: Hanglemezek. 23.30: Hírek franciául és angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 13.10: Rádiózenekar. 13.40: Hírek. 14.30: Cigánymusika. 15.30: Hírek. 17.15: Rutén felőra. 17.45: Hírek. 18: Hírek tótul és ruténul. 18.15: Zenei. 18.45: Előadás. 19.15: Hegedűverseny. 19.40: Időszerű mezőgazdasági közlemények. 20.10: Hírek magyarul és románul. 20.25: Hanglemezek. 21.10: Hangjáték előadás. 22: Idegennyelvű hírek.

PÉNTEK, OKTÓBER 4.

Rádió Románia, Rádió Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vizállásjelentés. Művészeti közlemények. 13.10: Román népi zene. 14: Hírek. 14.20: Román dalok. 14.45: Hírek. 14.55: Közművelődési közlemények. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 20: Hírek. 20.15: Román dalok. 20.35: Zenei műsor. 21: Versek. 21.15: Operaelőadás. 22: Hírek, sportközlemények. 22.20: Hírek németül és olaszul. 22.30: Operarészletek. 22.50: Hanglemezek. 23.30: Hírek franciául és angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 13.30: Katonazene. 13.40: Hírek. 14.30: Rádiózenekar. 15.30: Hírek. 17.15: Diákfelőra. 17.45: Hírek. 18: Hírek tótul és ruténul. 18.15: Chopin darabok. 18.45: Beszámoló. 19.11: Postászenekar. 19.30: Sportközlemények. 20.10: Hírek magyarul és románul. 20.25: Beszámoló. Előadás és hanglemezek. 20.55: Városi zenekar. 22: Idegennyelvű hírek.

# APRÓ HIRDETÉSEK

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu, Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10 II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: March trafik, Piata Küttl. — Négrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik, Bulevardul Regele Carol 54. — Galgóczy trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

### ALLÁST KERES

Gépirősi, vagy más irodai munkát keresek a délutáni órákra. Címecet a kiadóba kérem leadni. 2108.

Jobb nő kisebb családnál állást keres elcséjére, vagy tizenötödikre, ahol jó bánásmódban részesül. Bővebbet déli 1 óratól IV., Str. Fröbl 39. ajtó 8. 17

Bejáró szakácsnő 2 személyhez állást keres. III., Str. Odobescu 14. ajtó 8. 1764

### ALKALMAZÁS

Schmidt Péter cipőgyár Jimbolia, keres gépmunkást, schnittfrasernt, javító és Durchnähert. 1767

Asszisztensnő orvosi rendelőbe azonnalra kerestetik. Jelentkezni délelőtt 11—1-ig. Cím a kiadóban. 2501

Magános gyermektelen úrnő felvesz egyedülálló, becsületes idősebb nőt kis háztartásába. Csak megfelelő ajánlatok a délelőtti órákban. Cím a kiadóban. 1761

Megbízható rendes bejáró takarítónő keresek a délelőtti órákra. IV., Str. I. G. Duca 19. házmaster. 2605

Keresek egy asszonyt gyermek mellé. Locot. Gh. Florescu I, Str. V. Alexandri 2. I. emelet. 1770

### LAKÁS

Teljesen különbejárható két bútorozott szoba, fürdőszobahasználattal kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. 2655

November 1-re 3 szoba hallos lakás kiadó. Junginger villa I, Bulev. Tache Ionescu 25. 1771

November 1-re 2 szobás modern lakás, villamos megállónál kiadó. II, Str. Titu Maiorescu 22. 1772

### ADÁSVÉTEL

Zománcozott Vulcan koksz töltőkályha jutányosan eladó. IV. Str. Sturdza 52. ajtó 16. 2502

Speciáltrafik Timisoara legfogalmasabb helyén családi okok miatt eladó. Biztos megélhetés. Cím a kiadóban. 2856

Modern ház a III. kerületben Eneas uca 75 szám, 800 öl gyümölcsös kerttel eladó. Cím a kiadóban. 2500

Angora nyulak eladók Fay, Birda jud. Tims-Torontal. 1763

### Iroda-szakkiképzés

Legújabb román, német, magyar nyelvű úgy az egységes, mint a legújabb Stahl-rendszerű gyors- és gépirás, valamint az összes irodai munkálatok gyakorlati szakoktatása a legkiválóbb oki szaktanárok közreműködésével. A nemzetnevelésügyi minisztérium által engedélyezett Scoală Specială de Steno-Dictiografie si perfectionarea in lucrări de birou: G. Engelmann si M. Ursu prof. szakiskolai baratasai október 5-én lezárulnak. IV., Str. Al. Bonnaz 4. Telefon: 42-51.

Családi ház eladó Újfreidorf 29. uca 35 szám. 1765

Eladó sürgősen könyv, ruhaszekrény, polcok, kepek, vaság, minden elfogadható aron. I, Str. Frati Buzesti 2 szám. 1769

Pianino jó állapotban, megvételre kerestetik. Stura II, Str. Aurel Cosma 7. 1768

### KÜLÖNFÉLE

Házikoszt finom, izletes tiszta ebédmenü, kenyérral együtt személyenként 40 leu. Házon kívül is kapható. I, Str. Sft. Ion 7. földszint 10. (Irgalmasok mellett). 2551

Diákleány, fiatal bölgy kellemes otthonot talál, teljes ellátással, úricsaládnál az I. kerületben. Str. Sft. Ion 7. Földszint 10. 2645

Ház-adminisztrációt előnyös feltételek mellett elvállal a Háztulajdonosok Egyesülete, Timisoara I, Str. Palanca 1 szám. 1766

1—2 középiskolai tanulót elvállal 1940—41 iskolévre izr. úricsalád elsőrendű ellátással. Zongora a házban. Cím a kiadóban. 2645

### A Temesvári Bank épületében

Modern 5 szobás lakás azonnalra, modern 3 szobás lakás november elsejére kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél.

## Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

## Waltrich

fodrász

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok

1—2—3—6 villamos megállójánál.

### DELI HIRLAP

automata telefon-száma: 28-10.

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliumtejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpermet, három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében I. Piata I. C. Brătianu.